سورة البلد
Surah Al-Balad

The City · Arabic with English translation

SURAH 90 · 20 AYAHS · MAKKI

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ

لَآ أُقْسِمُ بِهَـٰذَا ٱلْبَلَدِ ﴿١﴾

90:1 I swear by this city [i.e., Makkah] –

وَأَنتَ حِلٌّۢ بِهَـٰذَا ٱلْبَلَدِ ﴿٢﴾

90:2 And you, [O Muḥammad], are free of restriction in this city –

وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدَ ﴿٣﴾

90:3 And [by] the father[1924] and that which was born [of him],

[1924] Said to be Adam (upon him be peace) .

لَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَـٰنَ فِى كَبَدٍ ﴿٤﴾

90:4 We have certainly created man into hardship.

أَيَحْسَبُ أَن لَّن يَقْدِرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ ﴿٥﴾

90:5 Does he think that never will anyone overcome him?

يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَالًا لُّبَدًا ﴿٦﴾

90:6 He says, "I have spent wealth in abundance."

أَيَحْسَبُ أَن لَّمْ يَرَهُۥٓ أَحَدٌ ﴿٧﴾

90:7 Does he think that no one has seen him?

أَلَمْ نَجْعَل لَّهُۥ عَيْنَيْنِ ﴿٨﴾

90:8 Have We not made for him two eyes?

وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ﴿٩﴾

90:9 And a tongue and two lips?

وَهَدَيْنَٰهُ ٱلنَّجْدَيْنِ ﴿١٠﴾

90:10 And have shown him the two ways?[1925]

[1925] Of good and evil.

فَلَا ٱقْتَحَمَ ٱلْعَقَبَةَ ﴿١١﴾

90:11 But he has not broken through the difficult pass.[1926]

[1926] i.e., the steep incline or obstacle. In other words, he has not spent in the cause of Allāh but only boasts of spending in front of others.

وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا ٱلْعَقَبَةُ ﴿١٢﴾

90:12 And what can make you know what is [breaking through] the difficult pass?

فَكُّ رَقَبَةٍ ﴿١٣﴾

90:13 It is the freeing of a slave

أَوْ إِطْعَٰمٌ فِى يَوْمٍ ذِى مَسْغَبَةٍ ﴿١٤﴾

90:14 Or feeding on a day of severe hunger

يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ ﴿١٥﴾

90:15 An orphan of near relationship

أَوْ مِسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ ﴿١٦﴾

90:16 Or a needy person in misery

ثُمَّ كَانَ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَتَوَاصَوۡاْ بِٱلصَّبۡرِ وَتَوَاصَوۡاْ بِٱلۡمَرۡحَمَةِ ﴿١٧﴾

90:17 And then being among those who believed and advised one another to patience and advised one another to compassion.

أُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلۡمَيۡمَنَةِ ﴿١٨﴾

90:18 Those are the companions of the right.[1927]

[1927] Or "the companions of good fortune," i.e., those who receive their records in their right hands and proceed to Paradise.

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِـَٔايَٰتِنَا هُمۡ أَصۡحَٰبُ ٱلۡمَشۡـَٔمَةِ ﴿١٩﴾

90:19 But they who disbelieved in Our signs - those are the companions of the left.[1928]

[1928] Or "the companions of ill fortune," i.e., those who receive their records in their left hands and proceed to Hell.

عَلَيۡهِمۡ نَارٞ مُّؤۡصَدَةُۢ ﴿٢٠﴾

90:20 Over them will be fire closed in.[1929]

[1929] The cover over Hell will be sealed and locked, containing its fire and its inhabitants.

Surah Al-Balad. Read it online with audio, and tap any word to hear it, at readsurah.com/surah/al-balad.

Arabic text: Tanzil Project (tanzil.net), CC BY 3.0, unmodified. English translation: Saheeh International, QuranEnc.com version 1.1.2.

Free to print and share for non-commercial use, including in classes and mosques. Please do not alter the text.

PLEASE DO NOT REMOVE OR CHANGE THIS COPYRIGHT BLOCK

==========

Tanzil Quran Text (Uthmani, Version 1.1)
Copyright (C) 2007-2026 Tanzil Project
License: Creative Commons Attribution 3.0
This copy of the Quran text is carefully produced, highly verified and continuously monitored by a group of specialists at Tanzil Project.
TERMS OF USE:
- Permission is granted to copy and distribute verbatim copies of this text, but CHANGING IT IS NOT ALLOWED.
- This Quran text can be used in any website or application, provided that its source (Tanzil Project) is clearly indicated, and a link is made to tanzil.net to enable users to keep track of changes.
- This copyright notice shall be included in all verbatim copies of the text, and shall be reproduced appropriately in all files derived from or containing substantial portion of this text.
Please check updates at: http://tanzil.net/updates/

==========